

Ρ' ΟΥ Σ Σ Ι' Α Σ . Κ Ε Φ . Ζ' . 221

καὶ γνωρίζουσιν ἓνα Θεοῖ, προνοητὴν τῷ παντὸς, εἶναι ὁμοῦς εἰδωλολάτραι, προσκυνοῦσι δηλ. τὸν Ἡ'λιον καὶ τὰς Πλανήτας, καὶ δευ' ἔχουσι καμμιαῖς λογῆς θρησκείαν ἕπε Ἱερεῖς· ὁμοίως καὶ πρὸς τὰ νότια μέρη τῷ Καζανίᾳ δ' εἰσκονταὶ καὶ ἄλλοι Τάρταροι παρόμοιοι, κατοικῶντες εἰς τὰ Βυνά καὶ εἰς τὰ δάση λεγόμενοι καὶ αὐτοὶ Κτζερεμισσοί, καὶ ἔχουσι τὰ αὐτὰ ἥθη, καὶ θρησκείαν μὲ τὰς περιρρημείας· καὶ ζῶσι μὲ τὰ ζῶα τὰς καὶ μὲ τὸ κυνήγιον· καὶ ταῦτα μὲν ἀρκῶσι πρὸ τῆς περιγραφῆς τῶν ἐπαρχιῶν τῷ Βασιλείᾳ τῆ μεγάλης Ρ'υσίας, καθ' ὅσως τὴν σήμερον φαίνονται, καὶ πολιτεύονται.

Κ Ε Φ Α' Λ Α Ι Ο Ν Ζ'.

Περὶ τῆς Ἡ'λικίας ἦγαν μεγέθους τῶν Ρ'ύσσων, φυσιογνωμίας, εὐρωσίας, ἦγαν κράσεως καὶ ἀνδρίας αὐτῶν. διὰ τὰ φυσικὰ ἰδιώματα, καὶ κλισίντων, τὴν διαίτην ἥτοι τροφῶν τῶν κατοικίαις των, τὰς λαβρὰς, τὰς γύμνασες, τὰς ξεφάντωσης, τὰς πανήγυρες, τροφὰς τῶν χαιρετισμῶν, σφάταις, ταξίδια, καὶ Πόσαις, ἦγαν Μοντζίλια τῶν γραμματοφόρων, καὶ Ἀγάγια.

**Ο**ἱ Ρ'ύσσοι ὡς ἔπι τὸ πλεῖστον εἶναι μεγαλόσωμοι οἱ περισσότεροι, καὶ ἄλλοι ἀρκετοὶ Ἡ'λικία εἰς τὸ μέγεθος τῆς Ἡ'λικίας· παχεῖς, καὶ γηγαντιαῖοι. καὶ ὅλοι κοινῶς εὐρωσοὶ καὶ δυνατοὶ, Εὐρωσία  
μέ

μέ καλῶν κρᾶσιν ἢ ὄψιν τῆ ὄρωσώπυ, περι-  
 κισμῶν ἀπὸ τῆ φύσιν μὲ μίαν φυσιογνωμίαν  
 Φυσιο-  
 γνωμίαι. δειδῆ ἢ χαροποιάν. Αἱ γυναῖκες μάλισα εἶναι  
 εὐμορφαις, εἰς τῆ φυσιογνωμίαν, καλῆς κρᾶ-  
 σεως, παχείαις ἢ ῥοδοκόκκιναις, ὅπῃ δὲν τῆ  
 Ω' ραιό-  
 τηπε γυ-  
 ναικῶν. δ' ῥίσκε εἰλάττωμα τινάς· ὅθεν ὅταν θέλῃν νὰ  
 περιγράψῃν καμμίαν εὐμορφίω γυναῖκα, λέγου-  
 σιν, ὅτι ἦτον ἄσπρη καὶ ῥοδοκόκκινη ὡσαν τὸ  
 ῥόδον, ἢ ἂν καὶ τύχῃ ἢ φύσις ὑπέρησε καμ-  
 μίαν ἀπὸ τοῦτον ὑπερέρημα, ἢ τέχνη ἀναπλη-  
 ροῖ εἰς τῆ ἔλλειψιν τῆς φύσεως μὲ τὸ μέσον τῶ  
 φτιασιδίω, ἢ κοκκιναδίω, τὰ ὅποια τὰ με-  
 ταχειρίζονται εἰς τοιαύταις χρείαις. ἀλλ' ἐκεῖναι  
 οἵπῃ ἀπὸ τῆ φύσιν ἔλαβον τὸ δῶρον τῆς ὀ-  
 ραιόπιτος μὲ καλῶν κρᾶσιν τῆ αἵματος, τὸ ἔ-  
 χουσι διὰ ἑνὸς πῶ νὰ μεταχειρισθῶσι τῆ τέχ-  
 νῃ, ἢ μάλισα ἀνωφελῶς. διότι ἢ φύσις ταῖς  
 ἐπὶ ὀβλεψον ἀρκετὰ. ἢ εἶναι ἀρκεταῖς εἰς τῆ  
 Ἡλικίαν, καλὰ χηματοισμῶναις εἰς τὰ μέλη  
 τῆ σώματος μὲ ὄλλω τῆ συμμετρίαν, ἢ εἰς τῆ  
 κρᾶσιν εὐρωσαις, ἢ παχείαι ἀναλόγως κατὰ τὸ  
 μέγεθος, χωρὶς εἰλάττωμα ὑπερβολῆς, ἢ ἔλ-  
 λείψεως.

Σπλιτ-  
 μός τῆς  
 κεφαλῆς  
 τῶν κο-  
 ρασιδῶν  
 καὶ γυναι-  
 κῶν. Ἡ κορασίδες ἔχουσι τὰ μαλλία τῆς κεφαλῆς  
 τῆς χηματοισμῶναις εἰς δύο πλεξίδαις, ἢ χυμῶναις  
 εἰς ταῖς πλάταις, ἀλλ' ἢ ὑπανδρῶναις τὰ ἔ-  
 χουσι συναγμῶναις ὑποκάτω εἰς τῆ σκέφῃαν.  
 σιωηθίζουσι ὅμως τῆ σήμερον νὰ ἀκολουθῶσι  
 ταῖς νέαις συνήθειαις τῆς Εὐρώπης τόσον εἰς

τόν σολισμόν τῆς κεφαλῆς, ὅσον κῆ εἰς τὰ φορέματα, καθὼς δηλαδὴ πολιτεύονται εἰς τὴν Γερμανίαν, Φραντζῶν, κῆ Ἰταλίαν.

Ὅσον δὲ τὰ φορέματα τῶν ἀνδρῶν, παλαιότερον ἐσιωπῆθιζον τὰ φορεῖσι παρόμοια μὲ τὰς ἐγκατοίκους Βλαχίας κῆ Μπουδανίας, μὲ μακρὰ δηλαδὴ φορέματα, κῆ σκέφιας ἤγυν Καλπάκια εἰς χῆμα κῆν, ἐνδυμῆα ὀλόγυρα μὲ γῆνα, ἀφύπτες οἱ γηραλέοι τὰ γυνεα. ἀλλ' ὁ μέγας Πέτρος γυρίζοντας ἀπὸ τῆν περιήγησιν, ὅπῃ εἶχε κάμη εἰς τὰ Βασίλεια τῆς Εὐρώπης, ἐδιώκεισε περσατικῶς, ὅτι ὅλοι οἱ ὑπήκοοί τε τὰ ἐνδυθῆσι κοντὰ φορέματα κατὰ τὴν συνηθειαν τῶν Φραντζέζων κῆ Ἰταλῶν, τὰ ξεραφίζουσι καὶ γυνεα κῆ μασάκια, τὰ φορεῖσι καπέλλα ἤγουι ισκιάδια· κῆ εἰς κοντολογίαν τὰ μιμηθῆσιν ἀπαρλλάκτως τὰς Εὐρωπαϊκὰς εἰς ὅλα, τὸσον οἱ ἄνδρες, ὅσον κῆ αἱ γυναῖκες· εἰς ταῖς ἀρχαῖς εὐρον δυσκολίαν τὰ ἀλλάξουσι μίαν παρσοπαράδοτον συνηθειαν, ἀλλ' ἡ Βασιλικὴ περσαγῆ τὰς ἐσνοχώρησε τὰ ὑπακῆσαν, κῆ μάλισα ἐπαιδύθησαν ὅσοι ἐφάνησαν ἀπειθεῖς. ἔθεν τὴν σήμερον οἱ Ρ' ἔσσοι εἰς τὰ φορέματα ὑπερβαίνουσι σχεδὸν ὅλα τὰ ἄλλα γυνῆ τῆς Εὐρώπης τὸσον εἰς τὸν καλλωπισμόν, ὅσον κῆ εἰς τὴν λαμπρότητα κῆ πλεσίοτητα τῶν φορεμάτων· μάλισα οἱ Ἄρχοντες κῆ Ἀρχόντισσαι, οἱ τῶν παλατίων· οἱ Ὀφικιάλοι κῆ οἱ παραγματῆται φορεῖσι πολλὰ ἀγρικὰ εἰς ὅλαις ταῖς πολιτείαις.

Φορέματα τῶν ἀνδρῶν.

Πῶς φορεῖσι τὸ σήμερον οἱ Ρ' ἔσσοι.

Α' Μ'



Πῶς φο-  
ρῶν οἱ  
Καζάκοι  
καὶ Καλ-  
μάκοι.

Ἄλλ' οἱ Καζάκοι, Καλμοῦκοι, καὶ Τατάροι, ὅπῃ κατοικῶσιν εἰς ἁφόρους Ἐπαρχίας τῆς Ρ'υσσίας φορῶσι μακρὰ φορέματα κατὰ τὴν παλαιάν τεσ συλήθειαν, καθὼς ἁλαμβαίνει ἡ Ἴσορία, περιγράφοντας τὰς Ἐπαρχίας, ὅπῃ κατοικῶσιν αὐτὰ τὰ γένη. Οἱ δὲ Λάπρονες, οἱ Σαμογέδοι, καὶ ἄλλα γένη Ἰπερβόρεια τῆς Ρ'υσσίας, ὡς ἁλαμβαίνω εἰς τὴν περιγραφὴν τῶν Ἐπαρχιῶν τεσ, φορῶσι τὰ δέρματα τῶν ζῴων, ἢ γυν Ἀρκέδας, Λύκων, Ἐλαφίων, καὶ ἄλλων παρομοίων, ῥάπτωντας δύο δέρματα σάρκα μετ' σάρκα, ὡςτε νὰ μὴ τὸ μαλλίον ἔξω καὶ μέσα, ἔχοντες καὶ τὴν σκέφριαν κολλυμένῳ εἰς τὸν λαιμὸν τῷ φορέματι. καὶ ἐνδυμένοι τοιῆτης λογῆς παρομοιάζουσιν ἀπαραλλάκτως ἐκεῖνα τὰ ζῶα, τῶν ὁποίων βασῶσι τὰ δέρματα. καὶ διὰ ὑποκάμισον φορῶσι τὸ δέσμα τῶν μικρῶν Ἐλαφίων, μετ' τὸ μαλλίον πρὸς τὸ κρέας, ὄντας μαλακὸν διὰ τὴν ζέσαν.

Πῶς φο-  
ρῶν οἱ  
Λάπρονες  
καὶ Σαμο-  
γέδοι.

Ἐπιση-  
μαίονται  
τῶν Ρ'υσ-  
σίων εἰς  
τὰς τέχ-  
νας.

Οἱ κοινὸς λαὸς τῆς Ρ'υσσίας εἶναι ὀπισθοδείονται νὰ μιμῶνται καὶ νὰ κατασκευάζουσι κάθε ἐργόχειρον, ὅπῃ ἴδῶσι. διὰ τὸτο τὴν σήμερον δέξονται εἰς τὴν Ρ'υσσίαν ὄλαις καὶ τέχναις, ὅπῃ ἐκαυχῶντο νὰ ἔχον οἱ Γερμανοὶ, οἱ Ἑγγλέζοι, οἱ Φραντζέζοι, καὶ οἱ Ἴταλοὶ. ὅθεν ἡ Ρ'υσσία δὲν ἔχει χρεῖαν ἀπὸ τεχνήτας ξένου. Πολύτοι δὲ ἄλλοι νέοι, ὅπῃ συχνάκις δὲ γαίνουσι διὰ περιήγησιν εἰς τὰ Βασίλεια τῆς Εὐρώπης, πανταχῶς ἐφάνησαν ἐπαινέτοι τόσον εἰς τὰς ἁφόρους

Περιή-  
γησις δι-  
γενῶν  
νέων.

φόρος γλώσσας, ὅπῃ ὁμιλεῖσιν, ὅσον κῆ δῖα τὰ  
σεμνὰ κῆ εὐτακτα αὐτῶ ἦθη.

Ἡρωϊκὴ ὄντως ἀπόφασις ἐτάθη τῷ μεγάλῳ  
Πέτρῳ δῖα νὰ μεταμορφώσῃ τὸν λαόν τε εἰς τὰ ἐ-  
παινετὰ προτερήματα μὲ τὸ ἴδιόν τε παράδειγμα,  
κῆ νὰ τὴς διορθώσῃ τὰ ἐλαττώματα· καθὼς ἦ-  
τον τὸ ἐλάττωμα τῆς μέθης κοινὸν εἰς ὅλους, ὥστε  
ὅπῃ δὲν ἐγένετο συμπόσιον χωρὶς νὰ μεθύσουσι  
ὅλοι, μάλιστα τὴς ξένους, ὅπῃ ἐκαλεῖσθαι εἰς τὸ  
συμπόσιον, τὴς ἐσνοχωρῆσαι δυναστικῶς νὰ  
τὴς μεθύσον. ἀλλ' ὁ μέγας Πέτρος τὸ ἐδιώρθωσε  
δῖα τὴς ἀταξίας, ὅπῃ ἐσυμβαινον. ὅθεν τὴν  
σήμερον γίνονται τὰ συμπόσια εὐτακτὰ καὶ μέ-  
τρια. ἐδιώρθωσαν ὁμοίως κῆ τὴν ἀλοζονείαν κῆ ὑ-  
περηφανίαν τῶν μεγάλων πρὸς τὴς κατωτέρους των  
κῆ ξένους· τὴς ὁποίας ἐκαταφρονῆσαι ὡς κτιδανῆς  
κῆ σκλάβους. Ἐσυνηθίζον οἱ μεγάλοι νὰ δῖγαί-  
νοισι ἔξω εἰς τὴν πολιτείαν μὲ μίαν πολυάριθμον  
συζουφίαν δῖλων δῖα μεγαλοπρέπειαν. ἀπὸ τὴς  
ὁποίας ἄλλοι ἐπερποροῦντο ξεσκεφτοὶ ἐμ-  
περσθεν εἰς τὸ ἀλογον, ἢ εἰς τὴν Σαύιαν, ὅ-  
πῃ ἐκάθετο ὁ αὐθεντίας των. κῆ ἄλλοι ἀκολυθῆ-  
σαν, ἐνδυμνῶν μὲ διάφορα φορέματα διὰ νὰ  
δείξουσιν τὴς διαφορὰς τῶν ἀπὸ τὴς ὁποίας ἦσαν  
αὐτοὶ οἱ πτωχοὶ καὶ ἀνωφελεῖς δῖλοι· τὸ αὐτὸ  
ἔκαμναν κῆ ἢ ἀρχόντισσας. Ὁ μέγας Πέτρος διὰ  
νὰ διορθώσῃ αὐτὸ τὸ ἀτακτον, ἀρχισεν αὐτὸς  
πρῶτος νὰ δῖγαίνη μὲ δύο ἢ μὲ τέσσαρας ὑπηρε-  
τας, κῆ ἐπρόσαξεν ἀναλόγως καὶ οἱ μεγάλοι νὰ

Διόρθο-  
σαι τὴ  
Πίτερ.

Συνη-  
θαι πα-  
λαι τῶν  
αρχόν-  
των.

φέρωνται μέζια κατὰ τὸ ἐδικόν τε παράδειγμα · ὅθεν τὴν σήμερον κατὰ τὸ ἀξίωμα τε ἕκαστος ἔτζει πρέπει νὰ ἔχη καὶ τὰς ὑπερήτας καὶ τὰ ἄλογα εἰς τὰ ἀμάξια ἢ Σαύιας.

Πρὸ τῆς νὰ καθίσουσιν εἰς τὴν ξάπεζαν, συνηθίζουσιν ὁ οἰκοκύρης, ἢ ἡ οἰκοκυρά νὰ κερᾶσεν τὰς φίλας ἀπὸ εὐα ποτήριον βακλὺ δ'ωδιασικὺ διὰ τὴν ὄρεξιν. τὰ συμπόσια τὰς γίνονται πλεσιοπάροχα, μὲ τὸ νὰ δεισκονται πλήθυσ ὅλα τὰ φαγλα, μάλισα τὰ κρέατα, τὰ ὄφια, ὀρνυθοπέλια, ψευδέλια, ἀρνία, κατζίκια, μασκάγια, καὶ τὰ χοίρινα, καὶ εἶναι δ' ἄθιωτάτα ὅλα αὐτὰ. Τὰ πιότα τῆς κοινῆς λαῶ εἶναι ἡ λεγομένη Μπίρα, τὸ ὑδρόμελι, καὶ ἡ ρακαῖς. οἱ ἄρχοντες καὶ πραγματεύται ἔχουσι διαφόρων λογιῶν κρασία ἀπὸ διαφόρων τόπων, Οὐγγαρίας δηλαδὴ, Βλαχίας, Λεχίας, καὶ Φραντζας, πολλὰ νόσιμα, ὅμως ἀκευβά.

Ὅσον διὰ τὰ ὀσπίτια τῆς κοινῆς λαῶ, ὡς εἶπον εἰς τὴν περιγραφῇ τῆς ἐπαρχιῶν, εἶναι κατασκευασμένα ἀπὸ ξύλα καὶ σανίδια, ἔξω ἀπὸ τὰ παλάτια τῆς ἀρχόντων καὶ ὀσπίτια τῆς πλεσίων, τὰ ἄλλα ἔχουσιν ὀλιγώτατον τὸν τρόπον, μίαν ἢ δύο κάμαρας μόνον. ὅλα ὅμως ἔχουσι ταῖς Σόπαις ἢ γυν φέρνας, ὅπῃ νὰ ζεσαίνεται τὸ ὀσπίτιον· εἰς τὰς ὁποίας καὶ μαγειρεύουσιν ἀκόμι.

Οἱ ἄρχοντες, οἱ πλεῖστοι καὶ οἱ πραγματεύται εἰς τὰς πολιτείας συνηθίζουσι καὶ τὰς σολισμὲς τῆς παλατιῶν καὶ ὀσπιτιῶν, καὶ τὰ κρεβάτια τὰς πα-

Φαγλα  
καὶ ποίηται  
ἐκ τῆς  
ἐκ τῆς  
ἐκ τῆς

ὀσπίτια  
τῆς κοινῆς  
λαῶ.

Σολισ-  
μὲς τῆς  
ὀσπιτιῶν.



ρόμοια με τὰς Εὐρωπαϊάς, μεταχειριζόμενοι τὰ σκαμνία ἢ τοὶ θρόνοι, νὰ κάθωνται τὸσόν εἰς τὴν ξάπεζαν, ὅσον καὶ εἰς τὴν συλλογιστικὴν, διότι πρὸ τῆς μεγάλης Πέρας ἐσωηθίζον νὰ κάθωνται σαυροπόδι ὡσαύτ' εἰς τὴν Τέρκίαν· καὶ οἱ σολισμοὶ τῶν ὁσπιτίων ἦσαν εἰκόνας ἀγίων.

Ἐσωηθίζον προσηπτερον εἰς τὰς χαιρετισμὰς νὰ σκύπτουσι τὴν κεφαλὴν, καὶ ὅσον τὸ ὑποκείμενον, ὅπερ ἐχαιρετῆσαν ἦτον μεγαλητέρα ἀξιώματος, τὸσον ἐσκυπτον προσηπτερον ἐμπροσθεν εἰς τὸν Βασιλέα, εἰς τὰς Κεραῖς, εἰς τὰς Ἀρχοντας καὶ αὐθεντάς των, ἐγονάτιζον, καὶ ἐσκυπτον τὸ πρόσωπον ἕως εἰς τὴν γῆν, κατὰ τὴν συνηθειάν τῶν ἔθνων τῆς Ἀσίας. τὴν σήμερον ὅμως τὸσον ἄνδρες ὅσον καὶ γυναῖκες, χαιρετῆσιν ὡσαύτ' οἱ Εὐρωπαῖοι, οἱ μὲν ἄνδρες ἐγείνοντες τὸ καπέλλον, ἢ τὴν σκέφην, ἢ δὲ γυναῖκες κλίνουσι τὴν κεφαλὴν ὀλίγον. ἀλλ' ἢ ἀγρικαῖς ἀντὶ τῆς κεφαλῆς, κλίνουσι ὀλίγον τὰ γόνατα, ἀφ' ἧς μάθων τὸν χορὸν κατὰ τὴν τάξιν τῶν Εὐρωπαίων.

Συνηθία εἰς τὰς χαιρετισμὰς.

Οἱ Ρ' ἄσσοι συνηθίζουσιν, ὅταν ὑπάγουσιν εἰς ἄλλα ὁσπίτια εἰς ἐπίσκεψιν καὶ χαιρετισμὸν, ἐμβαίνοντες μέσα πρῶτον θεωρεῖσιν ἄλόγουρα νὰ ἰδοῦσι ταῖς εἰκόνας τῶν ἀγίων, καὶ ἀφ' ἧς προσκυνησάσαι τὰς εἰκόνας δις ἓως καὶ πολλάκις, τότε γυρῶσιν καὶ χαιρετῆσιν τὸν οἰκοκύριον καὶ τὰς διδασκαλικὰς παρόντας φίλους. ἔπειτα εἰσεβαί-  
κει ἢ εἰκοφυρὰ καὶ φέρει εἰς τὸν νέον φίλον ἕνα

Πῶς χαιρετῆσιν εἰς τὰ ὁσπίτια.

Ε.Υ.Δ. της Κ.τ.Π. ΙΩΑΝΝΙΝΑ 2006

ποτήριον Ρ'ακίω, κὴ λαμβάνοντας τὸ ποτήριον, φιλεῖ τὴν οἰκοκυρὰν εἰς τὸ πρόσωπον, δεξ' τὴν σιωπήθειαν τῆς Εὐγενείας. καὶ ὅποιος δεξ' φερθῆ ἔτξι, λέγεται ἀδιάκριτος.

Τῆσρα ἀπὸ τῆτον τὸν χαιρετισμὸν παλαιόθον ἢ γυναῖκες ἀναχωρῆσαν, κὴ δεξ' ἐφαίνοντο πλέον εἰς τὴν σιωπασροφίω. Ἀλλ' ὁ μέγας Πέτρος ἠθέλησε κὴ ὤρισεν, ὅτι ἢ ἀρχόντισσας κὴ δὲ γενεῖς γυναῖκες νὰ εἰσέρχονται μὲ ἐλευθερίαν εἰς ταῖς σιωπασροφαῖς τῆς ἀνδρῶν κατὰ τὴν σιωπήθειαν τῆς Εὐρώπης, καὶ νὰ ἀφήσουσι ἐκείνῃ τὴν κακίω σιωπήθειαν νὰ σέκωνται κλεισμέσας μοναχαῖς. κὴ τῆτος ὁ ἔθπος ἐπερξένησε πολλὴν ἀγάπῃ εἰς τὸν Βασιλέα Πέτρον ἀπὸ τὸ μέρος τῆς γυναικῶν.

Συνηθίζουσιν οἱ Ρ'ῆσοι τὰς λεξέσ τὸσον δεξ' σφιδιάβασιν κὴ ξεφάτωσιν, ὅσον δια ἰαξείαν εἰς δεξ' ὀφθαλμοῦ ἀθουείας, μάλιστα οἱ ἀρχοντες καὶ πλέσιοι ἔχουσιν ἰδίεσ λεξέσ καθ' ἕνας εἰς τὸ ὀσπίτιόν τε καθὼς εἰς τὴν Τυρκίαν. καθ' ὅποιον δῆποτε ἔθπον εἶναι οἱ λεξοὶ εἴτε χωρισά, εἴτε δημόσιοι, πληρώνουσιν ἕνα κάποιον Βασιλικὸν ὄσισμον, ἢ γουσι πενήντα ἄσπρα τὸν καθ' ἕκασον χρόνον, ἀπὸ τὸ ὅποιον σιωάζονται μεγάλας ποσότητες δια τὸ πολυάριθμον τῆς λεξῶν εἰς ὅλον τὸ Βασίλειον εἰς πολιτείας καὶ χωρία, κὴ μεταχειρίζονται τὰς λεξέσ τοὺλάχισον δύο φοραῖς τὴν ἐβδομάδα τὸσον ἄνδρες, ὅσον κὴ γυναῖκες. ὁ τῆπος τῆς ἀνδρῶν ἀπὸ τῆς γυναι-

Γυναῖκες  
εἰς συνα-  
νασροφὴν  
ἀνδρῶν

Λεξοὶ  
τῶν Ρ'ῆ-  
σων.

γυναι-



γυναικῶν εἰς τὰς δὲ γενεῖς εἶναι χωριστός. εἰς τὸν κοινὸν λαὸν ὁμοῦς ὡς ὅτι τὸ πλεῖστον εἶναι κοινός ὁ τύπος καὶ εἰς ἀνδρας καὶ γυναῖκας. διότι οἱ ῥ' ὕσσοι δὲν ἔχουσι τὸ πάθος τῆς ζηλοτυπίας, ἀλλ' ἔτε αἱ γυναῖκες ἔχουσι τόσῳ συσολῶ ἀπὸ τῶν ἀνδρας, ὁμιλῶντας διὰ τὸν χυδαῖον λαόν. οἱ δὲ ἀνδρεῖς φυλάττουσιν ὅλα τὰ μέτρα τῆς ὀλιγαρχίας.

Σαλιμα  
ἀνδρες καὶ  
γυναῖκες  
εἰς ἓνα  
λατρεῖν.

Οἱ ἀέρας τῆς Ρ' ὕσσίας εἶναι τόσον ὑγιεινός, ὥστε ὅπῃ οἱ ἀνθρώποι ἀγαίνοντες ἰδρωμένοι ἀπὸ τῶν λεῖψῶν, κυλίονται εἰς τὸ χιόνι, σκεπάζονται πολλάκις μετὰ τὸ χιόνι ὅλοντες τὸ σῶμα, ἐμπαίνουσιν καὶ εἰς τὰ κρύα νερά τῶν ποταμῶν. ἀπὸ τῶν ἀνδρῶν ἀπὸ τῆς λεῖψῶν, ἢ γοῶν ἀπὸ τοῦ ἓνα ἄκρον εἰς τὸ ἄλλο, ἀπὸ τῆς ὑπερβολικῆς ζέσαν εἰς τὸ ὑπερβολικὸν κρύον, καὶ μετὰ ὅλον τῆτο ποτὲ δὲν πάσχει καμμίαν ἀρρώστειαν, ἔτε πλερίτην ( τὸν ὁποῖον ἔτε τὸν ἡξέειρασι τὶ πάθος εἶναι ) ἀλλ' ἔτε σιμάχια, ἔτε βήχυν. τέτοιος λοιπὸν εὐκρατος καὶ ὑγιεινός εἶναι ὁ ἀέρας τῆς Ρ' ὕσσίας.

Εὐκρατος ἀέρας καὶ ὑγιεινός.

Ἐξουαντίας πάλιν πολλάκις συμβαίνει εἰς τὰς στρατοκόπας τὸν χειμῶνα ἀπὸ τοῦ ὑπερβολικοῦ κρύου νὰ τὰς παγώνουσιν ἄλλων τὰ αὐτῶν, ἄλλων ἢ μύτη, καὶ ἄλλων τὰ δάκτυλα τῶν χειρῶν καὶ τῶν ποδῶν, εἰς τόσον ὅπῃ νὰ νεκρῶνε ἐκεῖνο τὸ μέλος, καὶ διὰ νὰ θεραπεύσεν τὸ παγωμένον μέλος τί μετὰ χειρῶν γίνονται; ὄχι ἄλλο, παρά τὸ τρίβασε

Θεραπεία τῶν παγωμένων μελών.

μέ τὸν πάγον ἢ μέ τὸ χιόνιον πολλά καλὰ, καὶ ἔτις ἰατρύεται.

Περιδια-  
βατικὴ καὶ  
γυμνα-  
σικὴ.

Μουσικὰ

Οἱ Ρῆσσοι ὡς ἐπιτὸ πλεῖστον γυμνάζοντο εἰς τὰ κωμήγια μέ τὰ Ἱεράκια, καὶ λαγωνικὰ χάριν Θεοδιαβάσεως καὶ διατριβῆς· ἔχουσι πολλὰ κλιτῆσιν εἰς τὰ Μουσικὰ ὄργανα, εἰς τὰ ὅποια καταγίνονται, καὶ τὰ ἡξέροισι τῶν σήμερον μέ ὅλῳ τῶν ἀκροβειῶν καθὼς καὶ εἰς τὰ ἄλλα Βασίλεια τῆς Εὐρώπης, μάλιστα εἰς τῶν Γερμανίῳ καὶ Ἰταλίῳ.

Θέατρα  
διακω-  
μωδίας  
καὶ Δρά-  
ματι.

Ὁ μέγας Πέτρος κατὰ μίμησιν τῶν Ἰταλῶν καὶ Γερμανῶν ἐσύστησε Θέατρα δημόσια εἰς Μόσχῳ καὶ Πετρεπόλιν τὰ πλέον πολυέξοδα, εἰς τὰ ὅποια παρασάουσι οἱ Κωμωδοποιοὶ εἰς Κωμικαῖς Σκηναῖς καὶ Κωμωδίας καὶ Δράματα μέ συμφωνίας Μουσικῶν ὀργάνων, καὶ μέ χοροὺς καὶ μίμησιν τῶν ἄλλων Εὐρωπαϊῶν εἰς Θεοδιαβάσιν καὶ ξεφαντώσιν τῶν τε ἄλλων ἀρχόντων Ρῆσσαν, καὶ τῶν Βασιλικῶν Πρέσβεων τῶν Βασιλέων τῆς Εὐρώπης, ὅπῃ διαξίβουσι ἐκεῖ· ὅθεν δια τὰ πλεσιοπάρεχα δῶρα, ὅπῃ λαμβάνουσι ἐκεῖ οἱ Δραματοποιοὶ καὶ Κωμικοὶ, σωξέχουσι εἰς Πετρεπόλιν οἱ πλέον ἐξάρετοι Μουσικοὶ καὶ χορευταὶ τῆς Εὐρώπης.

Σκοποὶ  
πολιτι-  
κός τῶν  
Πέτρον.

Ἰδὲ ὁ πολιτικός σκοπὸς τῶν μεγάλων Πέτρον μέ τοιαῦτα μέσα περιδιαβάσεων καὶ διαξίβων να ἐλκύσῃ τὴν ἀγάπῳ τῶν κοινῶν λαῶν καὶ τῶν ἄλλων παρὸς ἑαυτὸν, δια να δυναθῇ να κατορθώσῃ τὰ

ὅσα

ὅσα ἐπορευομένησιν εἰς σύσασιν καὶ καλλωπισ-  
 μόν τῷ Βασιλείῃ τὸσον εἰς τὰ πολιτικὰ, ὅσον  
 καὶ εἰς τὰ ἠθικὰ καὶ μίμησιν τῶν Βασιλείων τῆς  
 Εὐρώπης.

Ἐσιωπήθισον παλαιόθεν οἱ Ἄρχοντες καὶ ὄγε- Παλαιά  
συνήθεια  
εἰς τὸς  
Νάνους καὶ  
Ἀσιαίτες.  
 νεῖς τῆς Ρ' οὐσίας δια' ἀπεδιάβασιν καὶ ξεφάντω-  
 σίν τας νὰ φυλάττωσιν εἰς τὰ παλάτια τας Νάνους  
 καὶ Γελοιοποιῆς ἢ γυν Τζαττέδες καὶ Μασκαράδες  
 κατὰ τὴν συνήθειαν τῶν Βασιλείων καὶ Ἡγεμόνων  
 τῆς Ἀσίας· οἱ ὁποῖοι μὲ τὰ χήματα καὶ κινήμα-  
 τα τῷ ἀχίμῃ προσώπου καὶ σώματος αὐτῶν, καὶ μὲ  
 τὰ ἀσεῖα ἢ γελοιώδη καὶ ἀπαίσια λόγια, τὰς ἐ-  
 πορευομένησιν γέλοια εἰς τὰ συμπόσια καὶ εἰς ἄλ-  
 λας διαξίβας ἢ ξεφαντώσεις· καὶ αὐτὴ ἡ κατὰ-  
 χρῆσις αὐξήσῃ τὸσον, εἰς ἔσθρον ὅπως καθε μί-  
 κρός Ἄρχοντας δια' μεγαλοπρέπειαν ἐπρίπτῃ τὸ  
 ἄλιγώτερον νὰ ἔχη ἕνα ἀπὸ τὰ τοιαῦτα τέρατα τῆ  
 φύσεως.

Οἱ αὐτοὶ Νάνοι ἦσαν τὸσον Σατυρικοὶ, αὐθά- Προτε-  
ρήματα  
τῶν Νάνων.  
 δεις, ἀθυρόσομοι, ἢ καὶ ἀσεῖοι, εἰς τὸσον ὅπως  
 μὲ τὰ γελοιώδη αὐτῶν λόγια ἔλεγχον καὶ ἐπερ-  
 παιζον καὶ τὰ παραμικρὰ ἐλαττώματα καὶ αὐτῶν τῶν  
 ἰδίων αὐθεντῶν τας, καθὼς καὶ τῶν φίλων καὶ ξέ-  
 νων καὶ τῶν ἀμεσῶν. καὶ μὲ τοιῦτον ἄμορφον  
 ἔσθρον, ὅπως ἐκινῶσαν τὰ γέλοια καὶ εἰς τὰς πλέον  
 μελαγχολικὰς· ἀλλὰ μὲ ὅλα ταῦτα, κἀνεῖς ἀ-  
 γοὶ τὰς περιγελασμένους δὲν ἐκωδάλιζέτο δια' τὰ  
 ἀδιάκριτα μετωγίσματα καὶ περιγέλοια, καὶ Σατυ-  
 ρει-



εικὲς ἐλέγχως, ἀλλὰ τὰ ἐλάμβανον διὰ ἀσεβή-  
τητας γελοιώδεις.

Ἀλλ' ὁ μέγας Πέτρος θέλωντας νὰ διορθώσῃ  
κὶ αὐτὸ τὸ ἀπαίσιον ἔθος, μὲ εὐμορφον ἔσπον,  
ἐδιώρισε πρῶτον εἷνα σιωπικέσιον, ἦγαν τὰς γά-  
μους ἐνὸς τῷ πλέον ἀσχήμῃ κὶ δυσειδῆς Νάνῃ  
Συλο κέ- μέ- μίαν παρομοίαν Νάαν. κὶ ἡ παράταξις ἦγαν  
σιου πῶν τὸ ὄψικιον τῷ γάμῃ νὰ εἶναι σιωπικέσιον ἀπὸ  
Ναίνῃ. παρομοίῃς Νάνας, ὁμοίως κὶ οἱ Παράνυμφοι, οἱ  
φυλακταὶ τῆς νύμφης, οἱ ὑπηρεταὶ τῷ γάμῃ νὰ  
εἶναι παρόμοιοι Νάνοι. καθὼς κὶ τὰ στρατιωτικὰ  
τάγματα, ὅπῃ ἔπρεπε νὰ σιωπικέσιον τὰς  
Νεονύμφας νὰ ἦτον ἀπὸ τὰς ἰδίῃς, κὶ τὸν πλέον  
ἀσχημότερον τὸν ἐφήρισον Ἀρχισράτηγον, ὁ-  
μοίως κατὰ τάξιν κὶ τὰς ἄλλας Ὀφικιάλῃς. κὶ ἦ-  
σαν ὅλοι ἐνδυμένοι μὲ πολύτιμα φορέματα, καὶ  
ἐχημάτιζον μίαν Βασιλικὴν παράταξιν, ὅπως  
ἀξίαν θεωρῆας διὰ τὰς διαφόρας μορφὰς τῶν Νάνων,  
κὶ γελοιώδη γήματα τῶν Γελοτοποιῶν.

Καὶ ἐδιώρισε τῷ τὸ γελοιώδες σιωπικέσιον ὁ  
Πέτρος μὲ δύο ἡμέρας ἀφ' ἧς ἔγιναν οἱ γάμοι τῆς  
ἀνεψιάς τῆς Ἀννης μὲ τὸν Δεῦκον τῆς Καρλανδίας,  
διὰ νὰ δώσῃ ξεφάντωσιν τῶν Ἀρχόντων κὶ δὲγε-  
νῶν, ὅπῃ εἶχαν σιωπικέσιον εἰς τὰς Βασιλικὰς γά-  
μους. Ὁ γάμος λοιπὸν τῶν ῥηθούτων Νάνων ἠκο-  
λήθησε μὲ ὅλιον ἐκείνῃ τῇ παράταξιν κὶ παρ-  
ήσιν, ὅπῃ ὁπζητεῖ ἕνας Βασιλικὸς γάμος,  
μὲ ταύτῃ ὅμως τῇ διαφορᾷ, ὅτι ὅλα τὰ

τάγ-

τάγματα τῆ ποιῆτε γελοιώδεις γάμους, ἦσαν, ὡς εἶπον, συυθεμεία ἀπὸ παρομοίης μετὰ τῆς Νεονύμφης Νάνης.

Ἐπεροπορεύετο λοιπὸν τῆ Οὔφικίη ἕνας μικρότατος ἢ ἀσχημότατος Νάνος, φορῶντας τὸ σκῆπτρον τῆ Ἀρχισρατήγῃ εἰς σημεῖον τῆ Οὔφικίης τῆ, μὲ τῆτον ἀκολουθεῖσαν οἱ δύο Νεονύμφοι, εὐλισμύοι με πολύτιμα φορέματα, μὲ τῆς ἠκολέθη ὁ Βασιλεύς Πέτρος, συυδύμνος ἀπὸ τῆς Μεγιστάνας καὶ Ἀρχοντας τῆ Παλατίης τῆ, ἔπειτα ἠκολουθεῖσαν ἕως ὀγδοήκοντα Νάνοι ἦσαν Τζατζέδες, ἄνδρες καὶ γυναῖκες παρόμοιοι σχεδὸν εἰς τὴν ἰδέαν ἢ εἰς τὸ σχῆμα μετὰ τῆς Νεονύμφης. ἢ διὰ τὴν τιμήσῃ ὁ Βασιλεύς τὸν ποιῆτον γάμον αὐτοπροσώπως τῆ ἴδιος ὄψασκε Σούτεκνος εἰς τὸ σεφάνωμα τῆ τῆ σιωικεσίης.

Ἀλλ' ἕως ὅτε τὴν τελειώσῃ ἢ τελετὴ ἦσαν ἢ τάξις τῆ σεφανάματος εἰς τὴν Ἐκκλησίαν, οἱ Βασιλικοὶ ὑπηρεταὶ ετοίμασαν ἕνα πολυτελές συμπόσιον εἰς τὸ ἴδιον παλάτιον, ὅτε περὶ δύο ἡμερῶν ἦτον τὸ Βασιλικὸν συμπόσιον διὰ τῆς γάμους τῆς ἀνεψιάς τῆ Πέτρος Ἀννης Ἰβανρόβνας μετὰ τὸν Δέκαν τῆς Κυρλαυδίας. ἢ ἔαπεζα τῶν Νεονύμφων ἦτον ὑποκάτω εἰς εἰς ἕνα μεγαλοπρεπῆ ἐρανίσκον χαριστὰ ἀπὸ τῆς ἔαπεζαν τῶν ἄλλων καλεσθέντων Νάνων. Ἀρχιὑπηρετῆς τῆς ἔαπέζης ὄψασκεν ὁ ρηθεῖς Ἀρχισρατήγος Νάνος μετὰ ἄλλας ὀκτὼ διαρισμείης ὑπηρετῆς.

Σαλμων  
παράτα-  
ζις τῆ  
γάμους.

ὑπερήτας, οἱ ὅποιοι ἐτελείωσαν τὴν ὀπισθασίαν  
 τες μὲ πολλὴν ἀσειότητα καὶ χειροντισμὸν, εἰς  
 τόσον ὅπῃ ἐπορξέσθησαν ἀκρῶν ἀχαρίσῃσιν εἰς  
 τὰς περὶ μεσῶτας θεατὰς τῶν συμποσίων, καὶ μάλι-  
 στα ὅταν ἀναμεταξύ τες οἱ Νάνοι ἐσύκωναν ταῖς  
 Ἐντολαῖς, ἤγουν νὰ πίνουσιν εἰς τὴν ὑγείαν τῆς  
 Νεονύμφων καὶ παύτων τῶν παρεσῶτων· καὶ τε-  
 λειωθέντος τῶν συμποσίων, ἐσυγκρότησαν ἕνα χο-  
 ρὸν οἱ Νάνοι ἀνάμεσόν τες, ὅπῃ ἦτον τὸ πλεόν  
 χαροποιὸν καὶ ἀσειὸν θέαμα διὰ τὰ γήματα, κι-  
 θήματα, πηδήματα, καὶ γελωτοποιὰ ξαγέλλα,  
 ὅπῃ ἐφειῦρον ἐκεῖνα τὰ γελοιώδη ἀνθρωπάκια.  
 Ἀπὸ τότε λοιπὸν καὶ εἰς τὸ ἐξῆς οἱ Ρῆσσοι κατ'  
 ὀλίγον ὀλίγον ἀπόκοψαν τὴν τοιαύτην συνήθειαν  
 τῶν Νάνων.

Πανηγύ-  
 ραις.

Ὅσον διὰ τὰς ἐορτὰς καὶ πανηγύρεις, ὅπῃ τὸ  
 κατ' ἔτος οἱ Ρῆσσοι πανηγυρίζουσιν, εἶναι αἱ αὐ-  
 ταὶ μὲ τὰς Δεσποτικὰς καὶ ὀπισθίμους ἐορτὰς τῆς Ἀ-  
 νατολικῆς Ἐκκλησίας· τῆς ὁποίας ἐγνωρίζονται  
 μέλη· ἤγουν πανηγυρίζουσι μὲ μεγάλην παρρη-  
 σίαν τὴν ἐορτὴν τῆς Χριστοῦ γενῆσιν, τὴν τῆς Πε-  
 ριτομῆς τῆς Χριστοῦ, ἤγουν τὴν πρώτην τῆς Νέου  
 χρόνου· τὴν ἐορτὴν τῶν Θεοφανείων· εἰς τὴν ὁ-  
 ποίαν ὁ Βασιλεὺς ἢ ἡ Βασίλισσα συνοδωμένοι  
 μὲ τὴν Βασιλικὴν παράταξιν τῶν μεγιστάνων καὶ  
 Ἀρχόντων τῶν Παλατίων καὶ μὲ πολυάριθμα τάγ-  
 ματα στρατιωτικὰ παρίσανται εἰς τὴν τελευτὴν τῶν  
 μεγάλων Ἀγιασμῶν, τὸν ὅποιον τελεῖ ὁ πρῶτος Ἀρ-  
 χιερεὺς ἤγουν Μητροπολίτης τῆς Συνοδῆς, ἐπάνω  
 εἰς



εἰς τὸν πάγον τῆ ποταμῆ Νισία εἰς Πεξέπολιν ,  
 κατὰ ἀναλογίαν καὶ εἰς τὰς ἄλλας πολιτείας .  
 καὶ ἡ τάξις τῆς τοιαύτης παρρησίας γίνεται εἰς τὸν  
 ἀκόλυθον ῥόπον .

Ὁ Βασιλεὺς ἢ ὁ Ἀρχιεπίσκοπος , σωωδόμε-  
 νος ἀπὸ ἑπτὰ τάγματα στρατιωτῶν , προπορεύε-  
 ται τῆς παρατάξεως , καὶ φθάνωντας εἰς τὴν Νισίαν  
 ποταμὸν , ὁ ὁποῖος εἰς τέτοιον καιρὸν πάντοτε εἶ-  
 ναι παγωμένος , χηματίζει τὸ στρατόμα εἰς  
 τρία πολεμικὰ τετραγωνοειδῆ , εἰς τὸ κέντρον  
 τότε ἐπάνω εἰς τὸν πάγον τῆ ποταμῆ κατασκευά-  
 ζουσι πρὸς ὥρας διὰ τῆτο μόνον τὸ τέλος μίαν οἰ-  
 κοδομὴν ξύλινην εἰς σχῆμα Ἐκκλησίας ἐπάνω  
 εἰς σύλκας , καὶ ὀλόγυρα μὲ καμέραις εὐμορφα σο-  
 λισμῶναις , καὶ ἔξωθεν μὲ μίαν περιοχὴν περι-  
 κυκλωμένον μὲ κόκκινον ῥῆχον , καὶ περιφερει-  
 κούον ἀπὸ τῆς Βασιλικῆς Σωματοφύλακας . εἰς  
 τὸ μέσον ταύτης τῆς οἰκοδομῆς κατασκευάζουσιν  
 εἰς τὸν πάγον μίαν ἀρκετὴν ῥύπαν διὰ τὸν ἀ-  
 γιασμόν .

Παρά-  
 ταξις εἰς  
 τὸν ἀγι-  
 ασμόν .

Εἰς τῆτο τὸ ἀναμεταξὺ ἔρχεται μὲ παρρη-  
 σίας καὶ λιτανίας ὁ διορισμένος Μητροπολίτης  
 μὲ τὸν Τίμιον Σταυρὸν εἰς τὰς χεῖρας , προπο-  
 ρεύοντων τεσσάρων ἱερέων μὲ μεγάλων λαμ-  
 πάδων , ἀκολουθῶντος τῆ λοιπῆς ἱερατείας καὶ ἀρ-  
 κετῆ λαῶν , ψαλλόντων τῆ ψαλτῆ μετὰ μελω-  
 δίας τὰ προσηκόντα Τοπάρια τῆς ἑορτῆς . ἔ-  
 πειτα ἀρχίζοντας τὴν Ἀκόλυθον τῆ Ἀγιασ-  
 μῆ , ἀφ' οὗ ὅτε ὁ Μητροπολίτης , βαπτίση τὸν

Σταυ-